四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷五十三

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

漢紀四十五

起柔兆閹茂盡柔兆涒灘凡十一年

孝質皇帝 諱纘章帝曾孫勃海孝王鴻之子也諡法忠正無邪曰質伏侯古今注曰纘之字曰繼

本初元年夏四月庚辰令郡國舉明經詣太學自大將軍以下皆遣子受業歲滿課試拜官有差又千石六百

石四府掾屬三署郎三署郎五官署郎及左右署郎也屬光祿勲掾俞絹翻四姓小侯先能通經者各令隨家法其高第者上名牒此時盖以梁氏入四姓陰竇諸后族衰廢者未必得豫也名牒者書名於牒上之上時掌翻當以次賞進

自是遊學增盛至三萬餘生此鄧后臨朝之故智梁后踵而行之耳遊學增盛亦干名蹈利之徒何足尚也或問曰太學諸生三萬人漢末互相標榜清議從此出子盍以為干名蹈利之徒可乎答曰積水成淵蛟龍生焉謂其間無其人則不可然互相標榜者實干名蹈利之徒所為也禍李膺諸人者非太學諸生諸生見其立節從而標榜以重清議耳不然則郭泰仇香亦游太學泰且拜香而欲師之泰為八顧之首仇香曾不預標榜之列豈清議不足尚歟抑香隱德無能名歟

五月庚寅徙樂

安王鴻為勃海王 海水溢漂没民居 六月丁巳赦天下 帝少而聰慧 少詩照翻 嘗因朝會目梁冀曰 目者眙目而注視之朝直遥翻 此跋扈將軍也 賢曰跋扈猶彊梁也余按爾雅山卑而大跋扈者不由蹊隧而行言彊梁之人行不由正路山卑而大且欲跋而踰之故曰跋扈蜀本注甚鄙淺兹不復録詳見辯誤 冀聞深惡之 惡烏路翻下同 閏月甲申冀使左右置毒於煮餅而進之 煮餅今湯餅也釋名餅并也搜麥麪使合并也束晳曰禮仲春之月天子食麥而朝事之籩煮麥為麪内則諸饌不設餅餅之作也其來近矣湯餅煮餅也黄庭堅文煮麥深注湯 帝苦煩盛使促召太尉李固固入前問帝得患所由帝尚能言曰食煮

餅今腹中悶得水尚可活時冀亦在側曰恐吐不可飲水吐土故翻嘔也語未絕而崩年九歲固伏尸號哭言伏地而號哭其狀如尸也號戶高翻推舉侍醫冀慮其事泄大惡之推舉者劾舉其侍疾無狀而推究其姦也設於此時固能窮冀弒君之罪儻不能正其誅以身死之豈不忠壯既不能然又且俛首於其間欲以立長之議矯而正之卒死於宄豎之手可謂忠有餘而才不足矣惡烏路翻將議立嗣固與司徒胡廣司空趙戒先與冀書曰天下不幸頻年之間國祚三絕賢曰順帝崩沖帝立一年崩質帝立一年崩凡三絕今當立帝天下重器誠知太后垂心將軍勞慮詳擇其人務存聖明然愚

情眷眷竊獨有懷遠尋先世廢立舊儀近見國家踐祚前事未嘗不詢訪公卿廣求羣議令上應天心下合衆望傳曰以天下與人易為天下得人難（孟子之言為于偽翻）昔昌邑之立昏亂日滋霍光憂愧發憤悔之折骨（折而設翻）自非博陸忠勇延年奮發大漢之祀幾將傾矣（事見二十四卷昭帝元平元年幾居希翻）至憂至重可不熟慮悠悠萬事唯此為大（就冀而言萬事皆可付之悠悠至於立嗣關天下國家之大）國之興衰在此一舉冀得書乃名三公中二千石列侯大議所立固廣戒及大鴻臚

杜喬皆以為清河王蒜明德著聞又屬最尊親（蒜於質帝為兄尊也同出樂安王寵親也臚陵如翻）宜立為嗣朝廷莫不歸心而中常侍曹騰嘗謁蒜蒜不為禮宦者由此惡之（惡烏路翻）初平原王翼既貶歸河間（事見五十卷安帝建光元年）其父請分蠡吾縣以侯之（蠡吾縣前漢屬涿郡時屬河間國賢曰蠡吾故城在今瀛州博野縣西蠡音禮翼父河間孝王開也）順帝許之翼卒子志嗣梁太后欲以女弟妻志（妻七細翻）徵到夏門亭會帝崩梁冀欲立志衆論既異憤憤不得意而未有以相奪（賢曰未有別理而易奪之）曹騰等聞之夜往說冀曰將

軍累世有椒房之親說輸芮翻下同累世椒房謂恭懷后及太后也秉攝萬機賔客縱橫橫戶孟翻多有過差清河王嚴明若果立則將軍受禍不久矣不如立蠡吾侯富貴可長保也冀然其言明日重會公卿重直用翻再也冀意氣凶凶凶凶言意氣惡暴也言辭激切自胡廣趙戒以下莫不懾憚懾之舌翻皆曰惟大將軍令獨李固杜喬堅守本議冀厲聲曰罷會固猶望衆心可立以衆心屬於清河王猶望可立也復以書勸冀復扶又翻冀愈激怒丁亥冀說太后先策免固為殺李固杜喬張本戊子以司徒胡廣為太

尉司空趙戒為司徒與大將軍冀參録尚書事太僕袁湯為司空湯安之孫也庚寅使大將軍冀持節以王青蓋車迎蠡吾侯志入南宮其日即皇帝位時年十五太后猶臨朝政　秋七月乙卯葬孝質皇帝於靜陵（賢曰靜陵在雒陽東南三十里）　大將軍掾朱穆奏記勸戒梁冀曰明年丁亥之歲刑德合於乾位（賢曰歷法太歲在丁壬歲德在北宮太歲在亥卯歲刑亦在北宮故曰合於乾位　掾俞絹翻）易經龍戰之會（易坤卦上六龍戰于野陰疑于陽也）陽道將勝陰道將負願將軍專心公朝（朝直遙翻）割除私欲廣求

賢能斥遠佞惡為皇帝置師傅遠于願翻為于偽翻得小心忠篤敦禮之士將軍與之俱入參勸講授師賢法古此猶倚南山坐平原也喻其安而無傾誰能傾之議郎大夫之位本以式序儒術高行之士式用也今多非其人九卿之中亦有乖其任者惟將軍察焉又薦种暠欒巴等冀不能用穆暉之孫也朱暉事章帝

九月戊戌追尊河間孝王為孝穆皇夫人趙氏曰孝穆后謚法布德執義曰穆中情見貌曰穆廟曰清廟陵曰樂成陵樂成縣屬河間國蠡吾先侯曰孝崇皇沈約曰謚法所不載者如

孝崇皇之廟曰烈廟陵曰博陵賢曰博陵本蠡吾縣之地也陵在今瀛州博野縣西

類是也

皆置令丞使司徒持節奉策書璽綬祠以太牢璽斯氏翻綬音受

冬十月甲午尊帝母匽氏為博園貴人匽音偃史記匽姓咎繇之後貴人諱明本蠡吾侯之媵妾博園博陵寢園

滕撫性方直不交權勢為宦官者所惡論討賊功當封討揚徐賊之功也惡烏路翻太尉胡廣承旨奏黜之卒於家

孝桓皇帝上之上諱志章帝曾孫蠡吾侯翼之子諡法克敵服遠曰桓伏侯古今注志之字曰意

建和元年春正月辛亥朔日有食之　戊午赦天下　三月龍見譙（譙縣屬沛國見賢遍翻）　夏四月庚寅京師地震　立阜陵王代兄勃遒亭侯便為阜陵王（阜陵王延傳國五世至代代薨無子國絶今以便紹封遒才由翻）　六月太尉胡廣罷光祿勳杜喬為太尉（考異曰帝紀云大司農杜喬喬傳喬自司農累遷為大鴻臚光祿勳乃為太尉袁紀亦然荀淑傳云光録勲杜喬舉淑方正今從之）自李固之廢朝野喪氣（喪息浪翻）羣臣側足而立唯喬正色無所回橈（賢曰回邪也橈曲也橈音奴高翻）由是朝野皆倚望焉　秋七月渤海孝王鴻薨無子太后立帝

弟蠡吾侯悝為渤海王以奉鴻祀悝苦回翻詔以定策功益封梁冀萬三千戶封冀弟不疑為潁陽侯潁陽縣屬潁川郡蒙為西平侯冀子胤為襄邑侯胡廣為安樂侯按廣傳封淯陽縣之安樂鄉樂音洛趙戒為廚亭侯袁湯為安國侯安國亦亭侯又封中常侍劉廣等皆為列侯按曹騰傳廣騰及州輔等七人皆封亭侯杜喬諫曰古之明君皆以用賢賞罰為務失國之主其朝豈無貞幹之臣貞與楨同幹與榦同築垣墻必須楨榦以喻立國必須賢才朝直遥翻典誥之篇哉謂封爵之典策詔誥以授有功具有故事患得賢不用其謀韜書不施

其教聞善不信其義聽讒不審其理也陛下自藩臣即位天人屬心屬之欲翻下蕢屬同不急忠賢之禮而先左右之封先悉薦翻梁氏一門宦者微孼並帶無功之紱裂勞臣之土孼魚列翻紱音弗其爲乖濫胡可勝言勝音升夫有功不賞爲善失其望姦回不詰爲惡肆其凶詰去吉翻故陳資斧而人靡畏班爵位而物無勸苟遂斯道豈伊傷政爲亂而已喪身亡國可不慎哉書奏不省喪息浪翻省悉景翻考異曰前書音義曰資利也

喬傳此章在爲太尉前袁紀在爲太尉後今從袁紀八月乙未立皇后梁氏考

異曰皇后紀袁紀皆云八月而無日帝紀云七月乙未以長歷考之七月戊申朔無乙未乙未八月十八日也蓋帝紀脫八月字

梁冀欲以厚禮迎之杜喬據執舊典不聽

漢書舊儀聘皇后黃金萬斤呂后為惠帝娶魯元公主女特優其禮為二萬斤儀禮納采用鴈鄭玄注云納其采擇之禮用鴈取順陰陽往來也周禮王者穀圭以聘女鄭玄曰士大夫以上乃以玄纁束帛天子加以穀圭諸侯加以大璋禮言以圭而漢用璧形製雖異為玉同也時依孝惠納后故事聘黃金二萬斤納采鴈璧乘馬束帛一依舊典乘馬四匹也雜記曰納幣一束束五兩兩五尋蓋每端二丈也

冀屬喬舉汜宮為尚書

屬之欲翻汜符咸翻姓也皇甫謐曰本姓凡氏遭秦亂避地於汜水因氏焉

喬以宮為臧罪不用

臧古贓字通

由是日忤於冀

忤五故翻

九月丁卯京

師地震喬以災異策免冬十月以司徒趙戒為太尉司空袁湯為司徒前太尉胡廣為司空　宦者唐衡左悺共譖杜喬於帝（賢曰悺音工喚翻又音綰）曰陛下前當即位喬與李固抗議以為不堪奉漢宗祀（賢曰抗舉也宗祀大宗之祀也）帝亦怨之十一月清河劉文與南郡妖賊劉鮪交通（鮪于軌翻）妄言清河王當統天下欲共立蒜事覺文等遂劫清河相謝暠曰當立王為天子以暠為公暠罵之文刺殺暠於是捕文鮪誅之有司劾奏蒜（暠工老翻刺七亦翻劾戶槩翻又戶得翻）坐貶爵為

尉氏侯尉氏縣屬陳留郡應劭曰古獄官曰尉氏鄭之別獄也臣瓚曰鄭大夫尉氏之邑故以為邑名徙桂陽自殺梁冀因誣李固杜喬云與文鮪等交通請逮按罪太后素知喬忠不許考異曰喬傳云策免而已喬前已免官傳誤也冀遂收固下獄下遐稼翻門生渤海王調貫械上書證固之枉河內趙承等數十人亦要鈇鑕詣闕通訴要讀曰腰鈇斧也鑕音質椹也太后詔赦之及出獄京師市里皆稱萬歲冀聞之大驚畏固名德終為己害乃更據奏前事前事即文鮪事也大將軍長史吳祐傷固之枉與冀爭之冀怒不從從事中

郎馬融主為冀作章表融時在坐為于偽翻坐才卧翻祐謂融曰李公之罪成於卿手李公若誅卿何面目視天下人言為冀誣陷忠良將無顏以見人也冀怒起入室祐亦徑去固遂死於獄中臨命與胡廣趙戒書曰固受國厚恩是以竭其股肱不顧死亡志欲扶持王室比隆文宣賢曰文帝宣帝皆羣臣迎立能與漢祚何圖一朝梁氏迷謬公等曲從以吉為凶成事為敗乎漢家衰微從此始矣公等受主厚祿顛而不扶傾覆大事後之良史豈有所私固身已矣於義得矣夫復何言

復扶又翻廣戒得書悲慙皆長歎流涕而已冀使人脅杜喬曰早從宜賢曰從宜令其自盡也妻子可得全喬不肯明日冀遣騎至其門騎奇寄翻不聞哭者遂白太后收繫之亦死獄中冀暴固喬尸於城北四衢令有敢臨者加其罪爾雅曰四達謂之衢城北即夏門亭也臨力鴆翻哭也固弟子汝南郭亮尚未冠左提章鉞冠古玩翻賢曰章謂所上章也鉞斧也右秉鈇鑕詣闕上書乞收固尸不報與南陽董班俱往臨哭守喪不去夏門亭長呵之曰卿曹何等腐生賢曰腐生猶言腐儒也公犯詔書欲干試有司

乎亮曰義之所動豈知性命何為以死相懼耶太后聞之皆赦不誅杜喬故掾陳留楊匡號泣星行掾俞絹翻號戶刀翻星行者見星而行見星而舍或曰星行者言戴星而行夜不遑息也到雒陽著故赤幘託為夏門亭吏吏著赤幘著則略翻守護尸喪積十二日都官從事執之以聞都官從事司隸校尉之屬官也掌舉中都官非法者太后赦之匡因詣闕上書并乞李杜二公骸骨使得歸葬太后許之匡送喬喪還家喬家河內葬訖行服遂與郭亮董班皆隱匿終身不仕梁冀出吳祐為河間相祐自免歸卒於家卒子恤翻冀

以劉鮪之亂思朱穆之言於是請种暠為從事中郎薦欒巴為議郎舉穆高第為侍御史（穆於大將軍府掾為高第也）是歲南單于兜樓儲死伊陵尸逐就單于車兒立（車音尺遮翻）

二年春正月甲子帝加元服庚午赦天下　三月戊辰帝從皇太后幸大將軍冀府　白馬羌寇廣漢屬國（安帝以蜀郡北部都尉為廣漢屬國都尉）殺長吏益州刺史率板楯蠻討破之（楯食尹翻）　夏四月丙子封帝弟顧為平原王奉孝崇皇祀尊孝崇皇夫人為孝崇園貴人　五月癸丑北宮掖庭

中德陽殿及左掖門火車駕移幸南宮　六月改清河為甘陵以孝德皇陵為國名立安平孝王得子經侯理為甘陵王經縣屬安平國賢曰今貝州經城縣奉孝德皇祀　秋七月京師大水

三年夏四月丁卯晦日有食之　秋八月乙丑有星孛于天市前書天文志旗星中四星曰天市又晉書天文志天市垣二十二星在房星東彗星除之為徙市易都亭蒲內翻　京師大水　九月己卯地震　庚寅地又震　郡國五山崩　冬十月太尉趙戒免以司徒袁湯為太尉大司農河內張歆為司徒　是歲前朗陵侯相

荀淑卒朗陵侯國屬汝南郡淑少博學有高行少詩照翻行下孟翻當世名賢李固李膺皆師宗之在朗陵涖事明治治直吏翻稱爲神君有子八人儉緄靖燾汪爽肅專賢曰緄音昆燾音導汪烏光翻專本或作專音敷並有名稱時人謂之八龍稱尺證翻所居里舊名西豪潁陰令渤海苑康以爲昔高陽氏有才子八人更名其里曰高陽里杜祐曰潁川郡城西南有荀淑故宅相傳云即西豪里更工衡翻潁陰縣屬汝南郡淑縣人也姓譜商武丁子子文受封於苑因以爲氏左傳有齊大夫苑何忌趙明誠金石録有漢荆州從事苑鎮碑曰其先苑柏何爲晋樂正世掌朝禮又有苑子園寔能掌陰陽之理皆其冑也按姓氏志皆以爲出於齊

大夫兆何忌之後今此碑所謂兆柏何與子園左傳國語晉無其人故録之以待知者左傳曰昔高陽氏有才子八人蒼舒隤敳檮戭大臨尨降庭堅仲容叔達隤徒回翻敳五才翻一音五回翻韋昭音瑰檮直由翻韋昭音桃戭以善翻韋昭以震翻尨莫江翻降戶江翻膺性簡亢亢口浪翻高也無所交接唯以淑為師以同郡陳寔為友荀爽嘗就謁膺因為其御既還喜曰今日乃得御李君矣其見慕如此陳寔出於單微單獨也孤也薄也為郡西門亭長同郡鍾皓以篤行稱行下孟翻前後九辟公府年輩遠在寔前引與為友皓為郡功曹辟司徒府臨辭太守問誰可代卿者皓曰明府欲

必得其人西門亭長陳寔可寔聞之曰鍾君似不察人不知何獨識我太守遂以寔為功曹時中常侍侯覽託太守高倫用吏倫教署為文學掾郡守所出命曰教百官志注郡有文學守助掾六十人掾俞絹翻寔知非其人懷檄請見賢曰檄板書以高倫之教書之於檄而懷之者懼洩事也言曰此人不宜用而侯常侍不可違寔乞從外署功曹主選署寔乞從外自署用若不出於倫者賢曰不欲陷倫於請託也不足以塵明德倫從之於是鄉論怪其非舉寔終無所言倫後被徵為尚書郡中士大夫送至綸氏賢曰綸氏縣屬潁川郡今嵩陽縣是倫謂衆

人曰吾前爲侯常侍用吏（爲于偽翻）陳君密持教還而於外白署比聞議者以此少之（比毗至翻少詩沼翻）此咎由故人畏憚彊禦（故人倫自謂也漢人於門生故吏之前率自稱故人楊震謂王密曰故人知君君不知故人是也詩曰不畏彊禦）陳君可謂善則稱君過則稱己者也（禮記坊記曰善則稱君過則稱己則民作忠坊音防）寔固自引愆聞者方歎息由是天下服其德後爲太丘長（賢曰太丘縣屬沛國故城在今亳州永城縣西北）修德清靜百姓以安鄰縣民歸附者寔輒訓導譬解發遣各令還本司官行部（賢曰司官謂主司之官也行下孟翻）吏慮民有訟者白欲禁

之寔曰訟以求直禁之理將何申其勿有所拘司官聞而歎息曰陳君所言若是豈有冤於人乎亦竟無訟者以沛相賦歛違法解印綬去相息亮翻歛力贍翻吏民追思之鍾皓素與荀淑齊名李膺常歎曰荀君清識難尚鍾君至德可師皓兄子瑾母膺之姑也瑾好學慕古有退讓風好呼到翻與膺同年俱有聲名膺祖太尉脩常言瑾似我家性瑾李氏之出而退讓故脩云然邦有道不廢邦無道免於刑戮論語孔子以此言與南容復以膺妹妻之妻七細翻膺謂瑾曰孟子以為人無

是非之心非人也弟於是何太無皁白邪皁白易分無皁白言無分別也瑾嘗以膺言白皓皓曰元禮祖父在位李膺字元禮膺祖脩為太尉父益為趙相諸宗並盛故得然乎昔國子好招人過以致怨惡國語齊國佐見單襄公其語盡單子曰立於淫亂之國而好盡言以招人過怨之本也其後齊殺國武子招音翹今豈其時耶必欲保身全家爾道為貴

和平元年春正月甲子赦天下改元　乙丑太后詔歸政於帝始罷稱制　二月甲寅太后梁氏崩　三月車駕徙幸北宮　甲午葬順烈皇后　增封大將軍冀萬戶并

前合三萬戶封冀妻孫壽為襄城君兼食陽翟租襄城陽翟二縣皆屬潁川郡歲入五千萬加賜赤紱比長公主漢制公主儀服同公侯紫紱長公主儀服同諸王赤紱四采赤黄縹紺長二丈一尺三百首紱音弗長知兩翻壽善為妖態以蠱惑冀冀甚寵憚之壽作愁眉啼粧墮馬髻折腰步齲齒笑妖於驕翻冀愛監奴秦宫官至太倉令太倉令秩六百石主受郡國傳漕穀屬大司農得出入壽所威權大震刺史二千石皆謁辭之冀與壽對街為宅殫極土木互相誇競金玉珍怪充積藏室藏徂浪翻下守藏同又廣開園圃採土築山十里九阪深林絶澗有若自

然冀傳云築山以象二崤十里九阪阪音反奇禽馴獸飛走其間冀壽共乘輦車遊觀第內晉志曰羊車一名輦車毛晃曰輦步挽車也漢書注駕人以行曰輦多從倡伎倡音昌伎渠綺翻酣謳竟路或連日繼夜以騁娛恣客到門不得通皆請謝門者門者累千金又多拓林苑周遍近縣起兔苑於河南城西經亘數十里移檄所在調發生兔刻其毛以為識調徒弔翻識職吏翻人有犯者罪至死刑嘗有西域賈胡賈音古不知禁忌誤殺一兔轉相告言坐死者十餘人又起別第於城西以納姦亡謂姦民及亡命者或取

良人悉為奴婢至數千口名曰自賣人冀用壽言多斥奪諸梁在位者外以示謙讓而實崇孫氏孫氏宗親冒名為侍中卿校郡守長吏者十餘人皆貪饕凶淫校戶教翻饕土刀翻各使私客籍屬縣富人賢曰籍謂疏録之也被以他罪被皮義翻閉獄掠拷掠音亮拷音考使出錢自贖貲物少者至於死扶風人士孫奮居富而性吝士孫姓也奮名也冀以馬乘遺之乘繩證翻遺于季翻從貸錢五千萬奮以三千萬與之冀大怒乃告郡縣認奮母為其守臧婢臧祖浪翻云盗白珠十斛紫金千

斤以叛紫金紫磨金也亦謂之鏐遂收考奮兄弟死於獄中悉沒其貲財億七千餘萬摯虞三輔決録曰士孫奮家貲一億七千餘萬余按此以萬萬為億也冀又遣客周流四方遠至塞外廣求異物而使人復乗埶横暴妻略婦女毆擊吏卒使疏吏翻復扶又翻妻者私他人之婦女若己妻然不以道妻之曰略横戶孟翻毆烏口翻所在怨毒毒痛也侍御史朱穆自以冀故吏奏記諫曰明將軍地有申伯之尊賢曰申國之伯周宣王之元舅位為羣公之首賢曰冀絶席於三公一日行善天下歸仁終朝為惡四海傾覆頃者官民俱匱加以水蟲為害賢曰水災及蝗

蟲也京師諸官費用增多詔書發調或至十倍調徒弔翻各言官無見財見賢遍翻皆當出民搒掠割剥彊令充足搒音彭掠音亮彊其兩翻公賦既重私斂又深斂力贍翻牧守長吏多非德選貪聚無厭厭於鹽翻遇民如虜或絶命於箠楚之下或自賊於迫切之求賢曰賊殺也箠止橤翻又掠奪百姓皆託之尊府尊府指大將軍府遂令將軍結怨天下吏民酸毒道路歎嗟昔永和之末綱紀少弛頗失人望四五歲耳而財空戶散下有離心馬勉之徒乘敝而起荆揚之間幾成大患事見上卷幾居

希謝 幸賴順烈皇后初政清靜內外同力僅乃討定今百姓戚戚困於永和內非仁愛之心可得容恐外非守國之計所宜久安也夫將相大臣均體元首共輿而馳同舟而濟輿傾舟覆患實共之豈可以去明即昧賢曰即就也履危自安主孤時困而莫之卹乎宜時易宰守非其人者減省第宅園池之費拒絕郡國諸所奉送內以自明外解人惑使挾姦之吏無所依託司察之臣得盡耳目憲度既張遠邇清壹則將軍身尊事顯德燿無窮矣冀

不納冀雖專朝縱橫朝直遥翻横戸孟翻而猶交結左右宦官任其子弟賓客為州郡要職欲以自固恩寵穆又奏記極諫冀終不悟報書云如此僕亦無一可邪然素重穆亦不甚罪也冀遣書詣樂安太守陳蕃樂安郡本千乘郡和帝永元七年改為樂安國屬青州有所請託不得通使者詐稱他客求謁蕃蕃怒笞殺之坐左轉脩武令脩武縣屬河内郡時皇子有疾下郡縣市珍藥下遐稼翻而冀遣客齎書詣京兆并貨牛黄呉晋本草曰牛黄牛出入呻者有之夜有光走角中牛死入膽中如雞子黄神農本草曰療驚癎除邪逐鬼陶弘景曰舊

云神牛出入鳴吼者有之伺其出角上以盆水盛而吐之即墮落水中今人多就膽中得之藥中之貴莫復過此本草圖經曰伺其吐出乃喝迫即落水中既得之陰乾百日一云子如雞子黄其重疊可揭輕虛而氣香為佳又云此有四種喝迫而得者名生黄其殺死而在角中得者名角中黄心中剥得者名心黄肝膽中得之者名肝黄大抵不及喝迫得者最勝京兆尹南陽延篤發書收客曰大將軍椒房外家而皇子有疾必應陳進醫方豈當使客千里求利乎遂殺之冀慙而不得言有司承旨求其事篤以病免　夏五月庚辰尊博園匽貴人曰孝崇后宮曰永樂續漢志曰德陽前殿西北入門内有永樂宮樂音洛下長樂同置太僕少府以下

皆如長樂宫故事分鉅鹿九縣為后湯沐邑　秋七月梓潼山崩梓潼縣屬廣漢郡賢曰今始州縣也有梓潼水

元嘉元年春正月朔羣臣朝會大將軍冀帶劒入省省即禁中也尚書蜀郡張陵呵叱令出敕虎賁羽林奪劒冀跪謝陵不應即劾奏冀請廷尉論罪劾戶槩翻又戶得翻有詔以一歲俸贖百僚肅然河南尹不疑嘗舉陵孝廉乃謂陵曰昔舉君適所以自罰也陵曰明府不以陵不肖誤見擢序今申公憲以報私恩不疑有愧色　癸酉赦天下改

元　梁不疑好經書喜待士好呼到翻喜許記翻梁冀疾之轉不疑為光禄勲以其子胤為河南尹胤年十六容貌甚陋不勝冠帶勝音升道路見者莫不嗤笑不疑自恥兄弟有隙遂讓位歸第與弟蒙閉門自守冀不欲令與賓客交通陰使人變服至門記往來者南郡太守馬融江夏太守田明初除過謁不疑言過其門因而謁之禮不專也見戸雅翻冀諷有司奏融在郡貪濁及以他事陷明皆髡笞徙朔方融自刺不殊刺七亦翻明遂死於路　夏四月己丑上微行幸河南

尹梁脩府舍考異曰袁紀作梁不疑府令從范書是日大風拔樹晝昏尚書楊秉上疏曰臣聞天不言語以災異譴告王者至尊出入有常警蹕而行靜室而止賢曰蹕止行人也靜室謂先使清宮也前書音義曰漢有靜室令自非郊廟之事則鑾旗不駕漢官儀曰前驅有雲罕皮軒鑾旗車故諸侯入諸臣之家春秋尚列其誡左傳陳靈公如夏徵舒之家為徵舒所弒齊莊公如崔杼之家亦為杼所弒況於以先王法服而私出槃游降亂尊卑等威無序賢曰等威謂威儀有等差也左氏傳曰貴有常尊賤有等威侍衛守空宮璽紱委女妾璽斯氏翻紱音弗設有非常之變任

章之謀宣帝時任宣坐謀反誅宣子章亡在渭城界中夜玄服入廟居廊間執戟立於廟門待上至欲為逆發覺伏誅任音壬上負先帝下悔靡及帝不納秉震之子也

京師旱任城梁國饑民相食任音壬司徒張歆罷以

光祿勳吳雄為司徒　北匈奴呼衍王寇伊吾敗伊吾

司馬毛愷敗蒲遺翻攻伊吾屯城詔敦煌太守馬達將兵救

之敦徒門翻至蒲類海呼衍王引去　秋七月武陵蠻反

冬十月司空胡廣致仕　十一月辛巳京師地震詔百

官舉獨行之士涿郡舉崔寔詣公車稱病不對策退而

論世事名曰政論其辭曰凡天下所以不治者常由人主承平日久俗漸敝而不悟政寖衰而不改習亂安危怢不自覩賢曰怢音他沒翻怢忽忘也或荒耽耆欲耆讀曰嗜不恤萬機或耳蔽箴誨厭偽忽真賢曰厭飫姦偽輕忽至真或猶豫岐路莫適所從爾雅路二達謂之岐郭璞曰岐道旁出也此言人主見道不明於人之邪正事之是非莫知所適從也適丁歷翻或見信之佐括囊守祿賢曰易曰括囊无咎無譽括結也結囊不言持祿而已或疏遠之臣言以賤廢是以王綱縱弛於上智士鬱伊於下賢曰鬱伊不申之貌楚辭曰獨伊鬱而誰語悲夫自漢興以來三

百五十餘歲矣政令垢翫上下怠懈懈古隘翻百姓囂然咸復思中興之救矣復扶又翻且濟時拯世之術在於補綻決壞枝柱邪傾賢曰綻音直覓翻禮記衣裳綻裂紉箴請補綴余謂綻裂之綻非此義此綻釋補縫也韓詩云破襖請來綻是其義也柱陟柱翻隨形裁割要措斯世於安寧之域而已故聖人執權遭時定制賢曰權謂變也遭遇其時而定法制不循於舊也余謂權秤錘也執權者隨物之輕重為權之進退以取平也步驟之差各有云設不彊人以不能背急切而慕所聞也賢曰背當時之急切而慕所聞之事則非濟時之要彊其兩翻背蒲妹翻蓋孔子對葉公以來遠哀公以臨人景

公以節禮賢曰韓子曰葉公問政於孔子孔子曰政在悅近而來遠魯哀公問政於孔子孔子曰政在選賢齊景公問政於孔子孔子曰政在節財此云臨人節禮文不同也葉式涉翻非其不同所急異務也俗人拘文牽古不達權制奇偉所聞簡忽所見烏可與論國家之大事哉故言事者雖合聖聽輒見掎奪賢曰掎居蟻翻賈逵注國語曰從後牽曰掎何者其頑士闇於時權安習所見不知樂成樂音洛況可慮始苟云率由舊章而已其遠者或矜名妒能妒與妬同恥策非己舞筆奮辭以破其義寡不勝衆遂見擯棄雖稷契復存猶將困焉契息列翻復扶

又翻斯賢智之論所以常憤鬱而不伸者也凡為天下者自非上德嚴之則治寬之則亂治直吏翻何以明其然也近孝宣皇帝明於君人之道審於為政之理故嚴刑峻法破姦軌之膽左傳曰亂在外為姦在內為軌也海內清肅天下密如賢曰密靜算計見效優於孝文見賢遍翻及元帝即位多行寬政卒以墮損卒子恤翻墮讀曰隳威權始奪遂為漢室基禍之主政道得失於斯可鑒昔孔子作春秋襃齊桓懿晉文歎管仲之功懿美也夫豈不美文武之道哉誠達權救敝之理也

聖人能與世推移楚辭聖人不凝滯於物而能與世推移而俗士苦不知變以為結繩之約可復治亂秦之緒干戚之舞足以解平城之圍上古結繩而治後世聖人易之以書契亂秦之後俗益澆薄非結繩之約所能理也干盾也戚鉞也記曰朱干玉戚冕而舞大武所以象武王之伐功也書禹舞干羽於兩階而有苗格高帝為匈奴圍於平城用陳平祕計得出非舞干戚所能解也治直之翻下治亂同治平亦同夫熊經鳥伸雖延歷之術非傷寒之理呼吸吐納雖度紀之道非續骨之膏賢曰莊子曰吹呴呼吸吐故納新熊經鳥伸此道引之士養形之人也黃帝素問曰人傷於寒而轉為熱何也夫寒盛則生熱也度紀猶延年也言鳥伸不能療傷寒吸氣不能續斷骨也成公英莊子疏曰如熊

縣木而自經鳥飛空而伸足爾雅翼曰熊類大豕人足黑色好緣高木見人自投而下亦以草厚而筋駑用此自快故稱熊經蓋為國之法有似理身平則致養疾則攻焉夫刑罰者治亂之藥石也德教者興平之粱肉也夫以德教除殘是以粱肉養疾也以刑罰治平是以藥石供養也供音恭養余兩翻方今承百王之敝值戹運之會自數世以來政多恩貸馭委其轡馬駘其銜說文曰駘馬銜脫也音逮來翻毛晃曰駘脫也四牡橫奔皇路險傾賢曰皇路天路也方將柑勒鞬輈以救之豈暇鳴和鑾調節奏哉賢曰何休注公羊傳曰柑以木銜其口也柑音巨炎翻勒

馬鑾輈車轅鞬猶朿也説苑曰鑾設於鑣和設於軾馬動鑾鳴鑾鳴則和應也昔文帝雖除肉刑當斬右趾者棄市笞者往往至死見十五卷文帝十三年景帝元年是文帝以嚴致平非以寛致平也寔瑗之子也崔瑗見五十一卷安帝延光四年瑗于春翻山陽仲長統嘗見其書歎曰凡爲人主宜寫一通置之坐側坐才卧翻

臣光曰漢家之法已嚴矣而崔寔猶病其寛何哉蓋衰世之君率多柔懦凡愚之佐唯知姑息姑且也息安也且苟目前之安也是以權幸之臣有罪不坐豪猾之民犯法不

誅仁愚所施止於目前姦宄得志紀綱不立故崔寔之論以矯一時之枉非百世之通義也孔子曰政寛則民慢慢則糾之以猛猛則民殘殘則施之以寛寛以濟猛猛以濟寛政是以和左傳載孔子善子太叔之辭杜預曰糾攝也斯不易之常道矣

閏月庚午任城節王崇薨無子國絶章帝元和元年分東平國為任城國以封東平王蒼之少子尚崇尚之姪也謚法好廉自克曰節

以太常黃瓊為司空

帝欲襃崇梁冀使中朝二千石以上會議其禮西都中世以後

以三公九卿為外朝官東都無中外朝之別也此中朝直謂朝廷朝直遥翻特進胡廣太常羊溥司隷校尉祝恬太中大夫邊韶等咸稱冀之勳德宜比周公錫之山川土田附庸此西都諸臣所以尊王莽者今廣復欲以崇冀微黄瓊之言殆哉黄瓊獨曰冀前以親迎之勞增邑萬三千戶又其子胤亦加封賞今諸侯以戶邑為制不以里數為限冀可比鄧禹合食四縣朝廷從之於是有司奏冀入朝不趨劒履上殿謁讚不名禮儀比蕭何蕭何唯劒履上殿入朝不趨何嘗謁讚不名也君前臣名禮也冀何如人而寵秩之至此予讚與賔贊之贊同悉以定陶陽

成餘戶增封為四縣比鄧禹賢曰冀初封褒邑縣襲封爲四縣余謂陽成當作成陽與定陶乘氏皆屬濟陰郡乘氏更增以定陶陽成是賞賜金錢奴婢綵帛車馬衣服甲第比霍光以殊元勳每朝會與三公絕席賢曰絕席別也十日一入平尚書事宣布天下為萬世法冀猶以所奏禮薄意不悅

二年春正月西域長史王敬為于窴所殺初西域長史趙評在于窴病癰死按西域傳評元嘉元年死窴徒賢翻評子迎喪道經拘彌拘彌王成國與于窴王建素有隙謂評子曰于窴

王令胡醫持毒藥著創中著陟畧翻創初良翻故致死耳評子信之還以告敦煌太守馬達敦徒門翻考異曰車師傳作司馬達今從于窴傳會敬代為長史馬達令敬隱覈于窴事隱度也覈考也實也敬先過拘彌成國復說云復扶又翻說輸芮翻于窴國人欲以我為王今可因此罪誅建謂以評死為建罪也于窴必服矣敬貪立功名前到于窴設供具請建而陰圖之供具宴饗之具也或以敬謀告建建不信曰我無罪王長史何為欲殺我旦日建從官屬數十人詣敬坐定建起行酒敬叱左右執之吏士並

無殺建意官屬悉得突走時成國主簿秦牧隨敬在會持刀出曰大事已定何為復疑即前斬建于寘侯將輸僰等遂會兵攻敬按前書西域諸國各置輔國侯左右將復扶又翻僰蒲北翻敬持建頭上樓宣告曰天子使我誅建耳輸僰不聽上樓斬敬縣首於市縣讀曰懸輸僰自立為王國人殺之而立建子安國馬達聞王敬死欲將諸郡兵出塞擊于寘帝不聽徵達還而以宋亮代為敦煌太守亮到開募于寘令自斬輸僰開于寘國人自新之路仍時輸僰死已經月乃募使斬輸僰也僰蒲北翻

斷死人頭送敦煌而不言其狀（斷丁管翻）亮後知其詐而竟不能討也（史言漢之威令不復行於西域）丙辰京師地震　夏四月甲辰孝崇皇后匽氏崩以帝弟平原王石為喪主斂送制度比恭懷皇后（恭懷皇后和帝母梁氏斂力贍翻）五月辛卯葬於博陵　秋七月庚辰日有食之　冬十月乙亥京師地震　十一月司空黄瓊免十二月以特進趙戒為司空

永興元年春三月丁亥帝幸鴻池（百官志注鴻池在雒陽東二十里水經注穀水東注鴻池陂池東西千步南北千一百步）　夏四月丙申赦天下改元

丁酉濟南悼王廣薨無子國除（廣濟南王顯之子也紹封見五十一卷順帝永建元年濟予禮翻）秋七月郡國三十二蝗河水溢百姓饑窮流冗者數十萬戶（冗散也而隴翻）冀州尤甚詔以侍御史朱穆為冀州刺史冀部令長聞穆濟河解印綬去者四十餘人及到奏劾諸郡貪汙者（劾戶槩翻又戶得翻）有至自殺或死獄中宦者趙忠喪父歸葬安平（安平國屬冀州喪息浪翻）僭為玉匣穆下郡案驗（下遐稼翻）吏畏其嚴遂發墓剖棺陳尸出之帝聞大怒徵穆詣廷尉輸作左校（不以趙忠玉匣為僭而以朱穆發墓為罪昏暗之君

豈有真是非哉賢曰左校署名屬將作掌左工徒校戶教翻太學書生頴川劉陶等數千人詣闕上書訟穆曰伏見弛刑徒朱穆處公憂國處昌呂翻拜州之日志清姦惡誠以常侍貴寵父子兄弟布在州郡競為虎狼噬食小民故穆張理天綱補綴漏目羅取殘禍以塞天意塞悉則翻由是內官咸共恚疾內官即中官恚於避翻謗讟煩興讒隙仍作極其刑謫輸作左校天下有識皆以穆同勤禹稷而被共鯀之戾共音恭若死者有知則唐帝怒於崇山重華忿於蒼墓矣賢曰尚書放驩兜于崇山孔安國注

曰崇山南裔也山海經曰有驩頭之國帝堯葬焉郭璞注曰驩頭驩兜也禮記曰舜葬蒼梧之野當今中官近習竊持國柄手握王爵口銜天憲天憲王法也謂刑戮出於其口也運賞則使餓隸富於季孫賢曰運行也論語曰季氏富於周公呼噏則令伊顏化為桀跖噏與吸同而穆獨亢然不顧身害亢音抗非惡榮而好辱惡生而好死也惡烏路翻好呼到翻徒感王綱之不攝賢曰攝接也余謂攝飭整也懼天網之久失故竭心懷憂為上深計臣願黥首繫趾賢曰黥首謂鑿額涅墨也繫趾謂鈦其足也以鐵著足曰鈦代穆輸作帝覽其奏乃赦之　冬十月太尉袁湯免以太

常胡廣為太尉司徒吳雄司空趙戒免以太僕黃瓊為司徒光祿勲房植為司空　武陵蠻詹山等反武陵太守汝南應奉招降之　車師後部王阿羅多與戊部候嚴皓不相得（戊己兩部各置校尉各有部候西域傳曰和帝置戊部候居車師後部候城）忿戾而反攻圍屯田殺傷吏士後部侯炭遮領餘民畔阿羅多詣漢吏降（前書車師後國有擊胡侯漢賜印綬降戶江翻下同）阿羅多迫急從百餘騎亡入北匈奴敦煌太守宋亮上立後部王軍就質子卑君為王（上時掌翻上奏而立之安帝延光四年班勇斬後部王軍就其質子在敦

煌音質致後阿羅多復從匈奴中還與卑君爭國復扶又翻頗收其國人戊校尉嚴詳慮其招引北虜將亂西域乃開信告示開信者開以丹青之信許復為王阿羅多乃詣詳降降戶江翻於是更立阿羅多為王將卑君還敦煌以後部人三百帳與之西域傳曰帳者猶中國之戶數也將如字

二年春正月甲午赦天下　二月辛丑復聽刺史二千石行三年喪安帝建光元年斷行三年喪事見四十九卷　癸卯京師地震

夏蝗　東海朐山崩賢曰朐山在今海州朐山縣南　乙卯封乳母

馬惠子初為列侯　秋九月丁卯朔日有食之　太尉胡廣免以司徒黃瓊為太尉閏月以光禄勲尹頌為司徒　冬十一月甲辰帝校獵上林苑遂至函谷關校戶教翻闌校也所以遮獸而獵取之謂之校獵東漢開上林苑於雒陽西函谷關在河南穀城縣　泰山琅邪賊公孫舉東郭竇等反殺長吏

永壽元年春正月戊申赦天下改元　二月司隸冀州饑人相食　太學生劉陶上疏陳事曰夫天之與帝帝之與民猶頭之與足相須而行也陛下目不視鳴條之

事耳不聞檀車之聲賢曰鳴條地名在安邑之西湯與桀戰于鳴條之野檀車兵車也詩曰檀車嘽嘽余按大雅大明之詩曰牧野洋洋檀車煌煌維師尚父時維鷹揚涼彼武王肆伐大商陶蓋用此檀車事言桀紂貴為天子得罪於天流毒於民而湯武伐之亡國之事不接於帝之耳目帝不知以為戒也毛氏詩傳曰檀彊鞠之木陸璣疏檀木皮正青滑澤與繫迷相似又似駮馬駮馬梓榆故里語斫檀不諦得繫迷繫迷尚可得駮馬繫迷一名挈榼故齊人諺曰上山伐檀挈榼先殫蓋檀木彊鞠可為兵車嘽吐丹翻涼力尚翻天災不有痛於肌膚震食不即損於聖體震食謂地震日食也故蔑三光之謬輕上天之怒伏念高祖之起始自布衣合散扶傷克成帝業勤亦至矣流福遺祚至於陛下陛

下既不能揩明烈考之軌而忽高祖之勤妄假利器委授國柄使羣醜刑隷芟刈小民芟所銜翻虎豹窟於麑場賢曰鹿子曰麑音研奚翻豺狼乳於春囿乳人喻翻產也貨殖者為窮冤之魂貧餒者作饑寒之鬼言無貧富皆不得其死死者悲於窀穸杜預曰窀厚也穸夜也厚夜猶長夜也窀株倫翻生者戚於朝野是愚臣所為咨嗟長懷太息者也朝直遙翻為于偽翻且秦之將亡正諫者誅諛進者賞嘉言結於忠舌國命出於讒口擅閻樂於咸陽授趙高以車府閻樂為咸陽令趙高為中車府令權去己而不知威離身

而不顧離力智翻古今一揆成敗同埶願陛下遠覽彊秦之傾近察哀平之變得失昭然禍福可見臣又聞危非仁不扶亂非智不救竊見故冀州刺史南陽朱穆前烏桓校尉臣同郡李膺皆履正清平貞高絕俗斯實中興之良佐國家之柱臣也宜還本朝夾輔王室前年朱穆得罪李膺時亦免居綸氏臣敢吐不時之義於諱言之朝賢曰不時謂不合於時也猶冰霜見日必至消滅臣始悲天下之可悲今天下亦悲臣之愚惑也書奏不省省悉景翻

夏南陽大水

司空房植

免以大常韓縯為司空縯以淺翻巴郡益州郡山崩秋南匈奴左薁鞬臺耆且渠伯德等反薁於六翻鞬居言翻且子余翻考異曰帝紀作左臺且渠伯德等叛今從張奐傳寇美稷東羌復舉種應之復扶又翻種章勇翻安定屬國都尉敦煌張奐初到職賢曰屬國都尉其秩比二千石水經注安定屬國都尉治三水縣壁中唯有二百許人聞之即勒兵而出軍吏以為力不敵叩頭爭止之奐不聽遂進屯長城此即秦蒙恬所築長城在上郡界收集兵士遣將王衛招誘東羌因據龜茲縣前書上郡龜茲縣上郡屬國都尉治所師古曰龜茲國人來降附者處之於此故以名云使

南匈奴不得交通東羌諸豪遂相率與奐共擊薁鞬等破之伯德惶恐將其衆降郡界以寧羌豪遺奐馬二十匹金鐻八枚遺于季翻賢曰郭璞注山海經云鐻音渠金食器名未詳形制也韻書曰鐻戎夷貫耳奐於諸羌前以酒酹地賢曰以酒沃地謂之酹音力外翻余謂蓋自誓也曰使馬如羊不以入廄使金如粟不以入懷悉以還之前此八都尉率好財貨好呼到翻為羌所患苦及奐正身潔己無不悅服威化大行

二年春三月蜀郡屬國吏反延光元年以蜀郡西部都尉為屬國都尉初

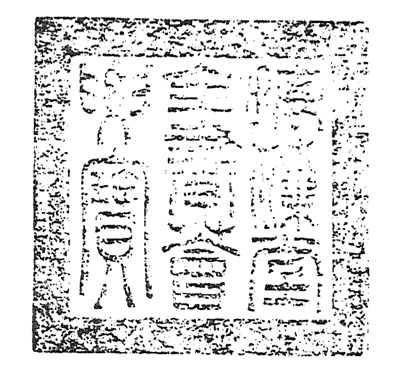
鮮卑檀石槐勇健有智略部落畏服乃施法禁平曲直無敢犯者遂推以為大人檀石槐立庭于彈汙山歠仇水上（汙范書作汗歠音昌悅翻）去高柳北三百餘里兵馬甚盛東西部大人皆歸焉因南抄緣邊北拒丁零東卻夫餘（抄楚交翻夫音扶）西擊烏孫盡據匈奴故地東西萬四千餘里秋七月檀石槐寇雲中以故烏桓校尉李膺為度遼將軍膺到邊羌胡皆望風畏服先所掠男女悉詣塞下送還之（考異曰袁紀延熹二年鮮卑寇遼東度遼將軍李膺擊破之今從范書）公孫舉東郭竇

等聚衆至三萬人冠青兗徐三州破壞郡縣壞音怪連年討之不能克尚書選能治劇者以司徒掾潁川韓韶為嬴長嬴縣屬泰山郡賢曰故城在今兗州博城縣東北治直之翻掾俞絹翻長知兩翻賊聞其賢相戒不入嬴境餘縣流民萬餘戶入縣界韶開倉賑之主者爭謂不可主者主倉粟之吏也韶曰長活溝壑之人而以此伏罪含笑入地矣太守素知韶名德竟無所坐韶與同郡荀淑鍾皓陳寔皆嘗為縣長所至以德政稱時人謂之潁川四長賢曰謂荀淑為當塗長韓韶為嬴長陳寔為太丘長鍾皓為林慮長也長知兩

（翻）初鮮卑寇遼東屬國都尉段熲率所領馳赴之（熲古迥翻）既而恐賊驚去乃使驛騎詐齎璽書召熲熲於道偽退潛於還路設伏虜以為信然乃入追熲熲因大縱兵悉斬獲之坐詐為璽書當伏重刑以有功論司寇刑竟拜議郎（司寇二歲刑璽斯氏翻）至是詔以東方盜賊昌熾（熾尺志翻）令公卿選將帥有文武材者司徒尹頌薦熲（段熲傳作訟帝紀作頌作頌是）為拜中郎將擊舉實等大破斬之獲首萬餘級餘黨降散（降戶江翻）封熲為列侯　冬十二月地震　封梁不疑

子馬為潁陰侯梁脩子桃為城父侯城父縣屬汝南郡考異曰袁紀馬桃封在建和元年馬作馬桃作桃今從范書

資治通鑑卷五十三



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官修撰臣張書勳
謄錄監生臣張虎文

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷五十四 五十五

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷五十四

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀四十六 起彊圉作噩盡昭陽單閼凡七年

孝桓皇帝上之下

永壽三年春正月己未赦天下　居風令貪暴無度 居風縣屬九眞郡交州記曰山有風門常有風 縣人朱達等與蠻夷同反攻殺令聚衆至四五千人夏四月進攻九眞九眞太守兒式戰

死守式又翻兒五分翻詔九真都尉魏朗討破之　閏月庚辰晦日有食之　京師蝗　或上言民之貧困以貨輕錢薄宜改鑄大錢事下四府下遐稼翻四府三公府及大將軍府羣僚及太學能言之士議之太學生劉陶上議曰當今之憂不在於貨在乎民飢竊見比年以來比毗至翻良苗盡於蝗螟之口杼軸空於公私之求民所患者豈謂錢貨之厚薄銖兩之輕重哉就使當今沙礫化為南金瓦石變為和玉賢曰詩曰大賂南金和玉卞和之玉礫郎狄翻使百姓渴無所飲飢無所食雖皇

羲之純德天地初立有天皇氏澹泊無所施為而民自化伏羲氏始畫八卦造書契以代結繩之政去洪荒之世未遠故其風朴畧唐虞之文明猶不能以保蕭牆之內也鄭氏曰蕭肅也牆謂屏也君臣相見之禮至屏而加肅敬焉是以謂之蕭牆蓋民可百年無貨不可一朝有飢故食為至急也議者不達農殖之本多言鑄治之便蓋萬人鑄之一人奪之猶不能給況今一人鑄之則萬人奪之乎雖以陰陽為炭萬物為銅賈誼鵩賦之言役不食之民使不飢之士猶不能足無厭之求也厭於鹽翻下同夫欲民殷財阜楊子曰君人者務在殷民阜財要在止役禁奪

則百姓不勞而足陛下愍海內之憂戚欲鑄錢齊貨以救其弊猶養魚沸鼎之中棲鳥烈火之上水木本魚鳥之所生也用之不時必至焦爛願陛下寛鍥薄之禁賢曰鍥刻也音口結翻後治鑄之議聽民庶之謠吟問路叟之所憂通下情也賢曰列子曰昔堯理天下五十年不知天下理亂堯乃微服遊於康衢兒童謠曰立我蒸民莫匪爾極不識不知順帝之則說苑曰孔子行遊中路聞哭者其音甚悲孔子避車而問之曰夫子非有喪也何哭之悲虞丘子對曰吾有三失吾少好學周徧天下還後吾親喪是一失也事君驕奢不遂是二失也厚交友而後絕是三失也瞰三光之文耀視山河之分流瞰苦鑒翻視也賢曰三光日月

星也分謂山流謂河言日月有謫食之變星辰有錯行之異故視其文耀也山崩川竭皆亡之徵不可不察

天下之心國家大事粲然皆見無有遺惑者矣伏念當今地廣而不得耕民衆而無所食羣小競進秉國之位鷹揚天下烏鈔求飽鈔楚交翻呑肌及骨並噬無厭誠恐卒有役夫窮匠起於板築之間卒讀曰猝賢曰役夫謂如陳涉起蘄也窮匠謂如驪山之徒也余謂陳涉黥布皆可以言役夫窮匠則山陽鐵官徒蘇令等是也投斤攘臂登高遠呼呼火故翻使愁怨之民響應雲合雖方尺之錢何有能救其危也言雖錢大方尺亦不能救天下之亂也遂不改錢　冬十一月

司徒尹頌薨考異曰袁紀在六月今從范書長沙蠻反寇益陽益陽縣屬長沙郡賢曰縣在益水之陽今潭州縣故城在縣東以司空韓縯為司徒縯以善翻以太常北海孫朗為司空

延熹元年夏五月甲戌晦日有食之太史令陳授因小黃門徐璜陳日食之變咎在大將軍冀冀聞之諷雒陽收考授諷雒陽令收考之也死於獄帝由是怒冀考異曰袁紀曰冀以私憾專殺議郎邴尊上益怒今從范書京師蝗　六月戊寅赦天下改元

大雩公羊傳曰大雩旱祭也何休注曰君親之南郊以六事謝過自責曰政不善歟民失職歟宮室崇歟

婦謁盛歟苞苴行歟讒夫昌歟使童男女各八人舞而吁雩故謂之雩鄭玄曰雩吁嗟求雨之祭也服虔曰雩遠也遠爲百穀祈膏雨也陸佃曰雩雨不雨未定也

秋七月甲子太尉黃瓊免以太常胡廣爲太尉

冬十月帝校獵廣成廣成苑在河南新城縣遂幸上林苑此上林苑在雒陽西

十二月南匈奴諸部並叛與烏桓鮮卑寇緣邊九郡帝以京兆尹陳龜爲度遼將軍考異曰按匈奴傳每除度遼將軍輒書之此陳龜及前李膺後种暠皆不記一時既不當有兩官今約其事分著前後龜臨行上疏曰臣聞三辰不軌言三辰之行不順軌也擢士爲相蠻夷不恭拔卒爲將臣無文武之材而忝膺揚

之任詩曰維師尚父時維鷹揚爾雅翼鷹好揚隼好翔故以比尚父之武雖殁軀體無所云補令西州邊鄙土地墝埆墝秦昔翻賢曰埆音覺又音確土薄也民數更寇虜數所角翻更工衘翻下祖更同室家殘破雖含生氣實同枯朽往歲并州水雨災螟互生稼穡荒耗租更空闕賢曰更謂卒更錢也陛下以百姓為子焉可不垂撫循之恩哉焉於虔翻古公西伯天下歸仁古父亶父避狄去邠居岐從之者如歸市帝王世紀曰西伯至仁百姓襁負而至豈復興金輦寶以為民惠乎復扶又翻陛下繼中興之統承光武之業臨朝聽政而未留聖意且牧守不良或出

中官謂牧守出於中官之所引用也愯逆上旨取過目前過度也呼嗟之聲招致災害邊番凶悍悍下罕翻又侯盱翻因哀緣隙而令倉庫單於豺狼之口單與殫同盡也功業無銖兩之效十絫為銖二十四銖為兩皆由將帥不忠聚姦所致前涼州刺史祝良初除到州多所糾罰太守令長貶黜將半長知兩翻政未踰時功效卓然實應賞異以勸功能改任牧守去斥姦殘去羌呂翻又宜更選匈奴烏桓護羌中郎將校尉護匈奴中郎將護烏桓護羌校尉更工衡翻校戶教翻簡練文武授之法令除并涼二州今年租更租賦

也更役也更工衡翻下同寬赦罪隷掃除更始則善吏知奉公之祐惡者覺營私之禍邉馬可不窺長城塞下無候望之患矣帝乃更選幽幷刺史自營郡太守都尉以下多所革易京兆虎牙營扶風雍營皆都尉領之諸郡各有太守都尉下詔為陳將軍除幷涼一年租賦以賜吏民為于僞翻龜到職州郡重足震慄言重足而立也重音直龍翻省息經用歲以億計詔拜安定屬國都尉張奐為北中郎將按奐傳即護匈奴中郎將以討匈奴烏桓等匈奴烏桓燒度遼將軍門賢曰時度遼將軍屯五原引屯赤阬煙火相望兵衆

大恐各欲亡去奐安坐帷中與弟子講誦自若軍士稍安乃潛誘烏桓陰與和通誘音酉遂使斬匈奴屠各渠帥屠各匈奴別種也屠直於翻帥所類翻襲破其衆諸番悉降奐以南單于車兒不能統理國事乃拘之奏立左谷蠡王為單于谷音鹿蠡音黎詔曰春秋大居正車兒一心向化何罪而黜其遣還庭言春秋之義大居正賢曰春秋法五始之要故經曰元年春正月言王者即位之年宜大開恩宥其居正車兒即是桓帝即位之建和元年立自立以來一心向化宜厚宥之　考異曰袁紀元康元年四月中郎將張奐以車兒不能治國事上言更立左鹿蠡王都紺為單于詔不許范書匈奴傳在延熹元年今從之

大將軍冀與陳龜素有隙譖其沮毀國威挑取功譽沮在呂翻貫曰挑猶取也獨取其名如挑戰之義音徒了翻不為諸羌所畏坐徵還以种暠為度遼將軍种音冲暠工老翻龜遂乞骸骨歸田里復徵為尚書復扶又翻冀暴虐日甚龜上疏言其罪狀請誅之帝不省省悉景翻龜自知必為冀所害不食七日而死東都之臣以死攻外戚者鄭弘陳龜二人而已种暠到營所先宣恩信誘降諸羌其有不服然後加討羌虜先時有生見獲質於郡縣者質音致悉遣還之誠心懷撫信賞分明由是諸羌皆來順服暠

乃去烽燧除候望去羌呂翻邉方晏然無警入為大司農

二年春二月鮮卑寇鴈門　蜀郡夷寇蠶陵賢曰蠶陵縣屬蜀郡故城在今翼州翼水縣西有蠶陵山因以名焉宋白曰翼州衛山縣本漢蠶陵縣地故城在縣西有蠶陵山

三月復斷刺史二千石行三年喪永興二年聽行三年喪斷丁管翻

夏京師大水　六月鮮卑寇遼東　梁皇后恃姊兄蔭埶姊順烈皇后兄大將軍冀也蔭庇也今人謂憑藉世資得官者為蔭官蓋取木為喻言能蔭庇其本根也恣極奢靡兼倍前世專寵妬忌六宮莫得進見及太后崩恩寵頓衰后既無嗣每宮人孕育鮮得全者鮮息淺翻帝

雖迫畏梁冀不敢譴怒然進御轉希按周禮注鄭衆云六宮後五前一王之妃百二十人后一人夫人三人嬪九人世婦二十七人女御八十一人鄭玄曰六宮謂后也婦人稱寢曰宮宮隱蔽之言后象王立六宮而居之亦正寢一燕寢五夫人以下分居后之六宮每宮九嬪一人世婦三人女御九人其餘九嬪三人世婦九人女御二十七人從后唯所燕息焉從后者五日而沐浴其次又上十五日而徧云夫人如三公從容論婦禮此禮所謂以時御敘于王所者也鄭玄又曰凡羣妃御見之法月與后妃其象也卑者宜先尊者宜後女御八十一人當九夕世婦二十七人當三夕九嬪九人當一夕三夫人當一夕后當一夕十五日而徧自望後反之案二鄭所云漢之宮中貫魚無序專房之讌蔽固後宮寧復有此制乎后益憂恚恚於避翻秋七月丙午皇后梁氏崩乙丑葬懿獻皇

后於懿陵賢曰謚法温和聖善曰懿聰明叡知曰獻梁冀一門前後七侯三皇后冀祖雍封乘氏侯冀封襄邑侯及嗣乘氏侯又封其子胤襄邑侯弟不疑潁陽侯蒙西平侯不疑子馬潁陰侯胤子桃城父侯是七封侯也恭懷順烈懿獻三皇后六貴人二大將軍夫人女食邑稱君者七人尚公主者三人其餘卿將尹校五十七人卿九卿也將中郎將也尹河南京兆尹也校諸校尉也校戶教翻冀專擅威柄凶恣日積宮衛近侍並樹所親賢曰樹置也禁省起居纖微必知其四方調發調徒弔翻歲時貢獻皆先輸上第於冀賢曰上第第一也乘輿乃其次焉乘繩證翻吏民齎貨求官請罪者道

路相望請罪謂請求以脫罪也百官遷召皆先到冀門牋檄謝恩字書牋表也識也書也左雄傳文吏課牋奏自後世言之奏者達之天子牋者用之中宮東宮將相大臣檄者徵名傳令用之非所以謝恩也竊意自蔡倫造紙之後用紙書者曰牋用木書者曰檄故言牋檄謝恩也然後敢詣尚書下邳吳樹為宛令宛於元翻之官辭冀冀賓客布在縣界以情託樹樹曰小人姦蠹比屋可誅明將軍處上將之位宜崇賢善以補朝闕比部必翻又毗寐翻連次也補朝闕謂補朝政之闕也處昌呂翻朝直遙翻自侍坐以來坐徂臥翻未聞稱一長者而多託非人誠非敢聞冀默然不悅樹到縣遂誅殺冀客

為人害者數十人樹後為荆州刺史辭冀冀鴆之出死車上遼東太守侯猛初拜不謁冀冀託以他事腰斬之郎中汝南袁著年十九詣闕上書曰夫四時之運功成則退蔡澤之言高爵厚寵鮮不致災鮮息淺翻今大將軍位極功成可為至戒宜遵縣車之禮縣讀曰懸高枕頤神傳曰木實繁者披枝害心范睢曰木殖繁者披其枝披其枝者傷其心若不抑損盛權將無以全其身矣冀聞而密遣掩捕著乃變易姓名託病偽死結蒲為人市棺殯送冀知其詐求得笞殺之太

原郗絜胡武好危言高論好呼到翻與著友善絜武嘗連名奏記三府薦海内高士而不詣冀冀追怒之敕中都官移檄禽捕司隸校尉領中都官徒千二百人冀蓋敕都官從事使移檄禽捕也遂誅武家死者六十餘人絜初逃亡知不得免因輿櫬奏書冀門書入仰藥而死家乃得全安帝嫡母耿貴人薨冀從貴人從子林慮侯承求貴人珍玩不能得冀怒并族其家十餘人人從才用翻涿郡崔琦以文章為冀所善琦作外戚箴白鵠賦以風外戚箴曰赫赫外戚華寵煌煌昔在帝舜德隆英皇周興三母有莘崇湯宣王

晏起姜后脫簪齊桓好樂衛女不音皆輔主以禮扶君以仁達才進善以義濟身爰暨末葉漸以頽虧貫魚不序九御差池晉國之難禍起於驪惟家之索牝雞之晨專權擅愛顯巳蔽人陵長間舊圯剝至親並后匹嫡淫女艷陳匪賢是上番為司徒荷爵負乘采食名都詩人是刺德用不憮暴辛惑婦拒諫自孤蝮蛇其心縱毒不辜諸父是殺孕子是刳天怨地忿人謀鬼圖甲子昧爽身首分離初為天子後為人螭非但耽色母后尤然不相率以禮而競奸以權先笑後號卒以辱殘家國泯絕宗廟燒燔妹喜喪夏褒姒斃周妲己亡殷趙靈沙丘戚姬人豕呂宗以敗陳后作巫卒死于外霍欲鴆子身乃罹廢故曰無謂我貴天將爾摧無恃常好色有歇微無怙常寵愛有陵進無曰我能天人爾違患生不德福有慎機日不常中月盈有虧履道者固仗埶者危微臣司戚敢告在斯箴言外戚之禍深切故具載之憮音呼風讀曰諷

冀愍琦曰昔管仲相齊

樂聞譏諫之言樂音洛蕭何佐漢乃設書過之吏令將軍屢世台輔任齊伊周而德政未聞黎元塗炭不能結納貞良以救禍敗反欲鉗塞士口塞悉則翻杜蔽主聽將使玄黃改色鹿馬易形乎玄黃者天地之色也使之改色言將使天地顛倒也鹿馬易形指趙高秦二世之事琦之論可謂深切矣冀無以對因遣琦歸琦懼而亡匿冀捕得殺之冀秉政幾二十年順帝永和六年冀為大將軍至是歲凡十九年幾居希翻威行內外天子拱手不得有所親與與讀曰豫帝既不平之及陳授死帝愈怒和熹皇后從兄子郎中鄧香妻宣

生女猛從才用翻香卒宣更適梁紀紀孫壽之舅也壽以猛色美引入掖庭為貴人冀欲認猛為其女易猛姓為梁冀恐猛姊壻議郎邴尊沮敗宣意賢曰沮壞也恐尊壞敗宣意不從其改梁姓也敗補邁翻遣客刺殺之刺七亦翻又欲殺宣宣家與中常侍袁赦相比賢曰相鄰比也比音毗至翻又音毗冀客登赦屋欲入宣家赦覺之鳴鼓會衆以告宣宣馳入白帝帝大怒因如廁獨呼小黃門史唐衡小黃門史小黃門之掌書者也問左右與外舍不相得者誰乎左右謂宦官也賢曰外舍謂皇后家也衡對中常侍單超單音善小

黄門史左悺與梁不疑有隙（悺工喚翻又音綰）中常侍徐璜黄門令具瑗（具姓也左傳有具丙瑗于眷翻考異曰官者傳作中常侍具瑗今從梁冀傳）常私忿疾外舍放橫（橫戶孟翻）口不敢道於是帝呼超悺入室謂曰梁將軍兄弟專朝（朝直遥翻）迫脅內外公卿以下從其風旨今欲誅之於常侍意如何超等對曰誠國姦賊當誅日久臣等弱劣未知聖意如何耳帝曰審然者常侍密圖之對曰圖之不難但恐陛下腹中狐疑帝曰姦臣脅國當伏其罪何疑乎於是召璜瑗五人共定其議帝齧

超臂出血為盟（齧倪結翻噬也）超等曰陛下今計已決勿復更言（復扶又翻）恐為人所疑冀心疑超等八月丁丑使中黄門張惲入省宿以防其變（使惲入禁中直宿以防超等而無上旨徑使惲入自恃威行宫省故敢然惲於粉翻）具瑗敕吏收惲以輙從外入欲圖不軌（言欲不由軌道也）（軌謀逆）帝御前殿召諸尚書入發其事使尚書令尹勲持節勒丞郎以下皆操兵守省閤（丞郎尚書左右丞及尚書郎也操七刀翻）歛諸符節送省中使具瑗將左右廐騶（賢曰騶騎士也余按續漢志太僕舊有六廐中興省約但置一廐曰未央廐主乘輿及廐中諸馬後又置左駿廐令别主乘輿御馬未央廐卒

騶二十人石駿虎賁羽林都候劍戟士續漢志左右都廐從可知也候各一人秩六百石主劍戟士徼循宮中合千餘人與司隸校尉張彪及天子有所收考屬衛尉

共圍冀第使光禄勳袁盱持節收冀大將軍印綬盱音吁

徙封比景都鄉侯冀及妻壽即日皆自殺不疑蒙先卒

悉收梁氏孫氏中外宗親送詔獄無少長皆棄市少詩照翻

長知兩翻他所連及公卿列校刺史二千石死者數十人校戶

教翻太尉胡廣司徒韓縯司空孫朗皆坐阿附梁冀不衛

宮止長壽亭減死一等免為庶人故吏賔客免黜者三

百餘人朝廷為空為于偽翻是時事猝從中發使者交馳公卿失其度官府市里鼎沸數日乃定百姓莫不稱慶收冀財貨縣官斥賣合三十餘萬萬以充王府用減天下稅租之半散其苑囿以業窮民　壬午立梁貴人為皇后追廢懿陵為貴人冢帝惡梁氏惡烏路翻改皇后姓為薄氏以文帝薄太后家謹良也久之知為鄧香女乃復姓鄧氏　詔賞誅梁冀之功封單超徐璜具瑗左悺唐衡皆為縣侯超食二萬戶璜等各萬餘戶世謂之五侯單超新豐侯徐璜武原侯具瑗

東武陽侯左悺上蔡侯唐衡汝陽侯也仍以悺衡為中常侍又封尚書令尹勳等七人皆為亭侯賢曰尹勳宜陽都鄉霍諝鄴都亭張敬山陽曲鄉歐陽參脩武仁亭李瑋宜陽金門虞放冤句呂都亭周永下邳高遷鄉以大司農黃瓊為太尉光祿大夫中山祝恬為司徒大鴻臚梁國盛允為司空臚陵如翻按西羌傳有北海太守盛苞其先姓奭避元帝諱改姓盛按戰國時秦有盛橋則先自有盛姓是時新誅梁冀天下想望異政黃瓊首居公位乃舉奏州郡素行暴汙至死徙者十餘人行下孟翻海內翕然稱之瓊辟汝南范滂滂少厲清節為州里所服滂普郎翻少詩照翻嘗為

清詔使風俗通曰汝南周勃辟太尉清詔使范史第五種以司徒清詔使冀州賢注云盂三公府有清詔員以承詔使也使疏吏翻案察冀州滂傳曰時冀州飢荒盜賊羣起以滂為清詔使案察之滂登車攬轡慨然有澄清天下之志守令臧汙者皆望風解印綬去其所舉奏莫不厭塞衆議塞悉則翻會詔三府掾屬舉謠言漢官儀曰三公聽採長吏臧否民所疾苦還條奏之是為舉謠言也頃者舉謠言掾屬令史都會殿上主者大言州郡行狀云何善者同聲稱之不善者默爾銜枚滂奏刺史二千石權豪之黨二十餘人尚書責滂所劾猥多劾戶槩翻又戶得翻疑有私故滂對曰臣之所舉自非叨穢姦暴深為民害

豈以汙簡札哉汙烏故翻問以會日迫促會日謂三府掾屬會于朝堂之日也故先舉所急其未審者方更參實參考以究其實也臣聞農夫去草去羌呂翻嘉穀必茂忠臣除姦王道以清若臣言有貳甘受顯戮尚書不能詰詰去吉翻尚書令陳蕃上疏薦五處士處昌呂翻豫章徐穉彭城姜肱姓譜本自炎帝居於姜水因以為氏汝南袁閎京兆韋著潁川李曇曇徒含翻考異曰范書徐穉傳云延熹二年尚書令陳蕃僕射胡廣等上書薦穉袁紀五年尚書令陳蕃薦五處士按二年胡廣已為太尉五年蕃已為光祿勳今置在是年從范書去廣名從袁紀帝悉以安車玄纁備禮徵之皆不至穉

家貧常自耕稼非其力不食恭儉義讓所居服其德屢辟公府不起陳蕃為豫章太守以禮請署功曹穉不之免不辭免也既謁而退蕃性方峻不接賓客唯穉來特設一榻去則縣之榻坐榻也亦謂之牀縣讀曰懸後舉有道有道舉見五十卷安帝建光元年家拜太原太守賢曰就家而拜之也皆不就穉雖不應諸公之辟然聞其死喪輒負笈赴弔笈極曄翻常於家豫炙雞一隻以一兩綿絮漬酒中暴乾暴步木翻日晒也乾音干以裹雞徑到所赴冢隧外以水漬綿使有酒氣斗米飯白茅為藉以雞

置前醊酒畢醊株衛翻酹酒也留謁則去謁猶刺也不見喪主肱與二弟仲海季江俱以孝友著聞聞音問常同被而寢不應徵聘肱嘗與弟季江俱詣郡夜於道爲盜所刦欲殺之肱曰弟年幼父母所憐又未聘娶願殺身濟弟季江曰兄年德在前家之珍寶國之英俊乞自受戮以代兄命盜遂兩釋焉但掠奪衣資而已既至郡中見肱無衣服怪問其故肱託以他辭終不言盜盜聞而感悔就精廬求見徵君賢曰精廬即精舍也以其嘗蒙徵聘故稱爲徵君叩頭謝罪還所略

物肱不受勞以酒食而遣之（勞力到翻）帝既徵肱不至乃下彭城（下遐稼翻）使畫工圖其形狀肱臥於幽闇以被韜面（賢曰韜藏也）言患眩疾不欲出風工竟不得見之閎安之玄孫也（袁安歷事明章和以忠篤稱）苦身修節不應辟名著隱居講授不修世務閎繼母苦烈閎奉之逾謹得四時珍玩未嘗不先拜而後進鄉里以為法帝又徵安陽魏桓（安陽縣屬汝南郡）其鄉人勸之行桓曰夫干祿求進所以行其志也今後宮千數其可損乎廄馬萬匹其可減乎左右權豪其可

去乎（去，羌呂翻）皆對曰不可桓乃慨然歎曰使桓生行死歸於諸子何有哉（賢曰若行時强諫死而後歸於諸勸行者復何益也）遂隱身不出

帝既誅梁冀故舊恩私多受封爵追贈皇后父鄧香為車騎將軍封安陽侯更封后母宣為昆陽君兄子康秉皆為列侯宗族皆列校郎將（列校謂北軍五校尉郎將即三署中郎將校戶教翻）賞賜以巨萬計中常侍侯覽上縑五千匹（上時掌翻下同）帝賜爵關內侯又託以與議誅冀（與讀曰豫）進封高鄉侯又封小黃門劉普趙忠等八人為鄉侯自是權埶專歸宦官

矣五侯尤貪縱傾動內外時災異數見數所角翻見賢遍翻白馬令甘陵李雲露布上書移副三府白馬縣屬東郡賢曰露布謂不封之也幷以副本上三公府也上曰梁冀雖持權專擅虐流天下今以罪行誅猶召家臣搤殺之耳家臣謂猶古之家相也搤乙革翻而猥封謀臣萬戶以上謂單超等五侯也高祖聞之得無見非謂高祖之約非有功不侯西北列將得無解體賢曰列將謂皇甫規段熲等孔子曰帝者諦也春秋運斗樞曰五帝修名立功修德成化統調陰陽招類使神故稱帝帝之為言諦也鄭玄注云審諦於物色也今官位錯亂小人諂進財貨公行政化日損尺一拜用

賢曰尺一之板謂詔策也見漢官儀又曰尺一謂板長尺一以寫詔書也不經御省御進也省悉井翻猶令言省審也是帝欲不諦乎帝得奏震怒下有司逮雲下獄下遐稼翻下同詔尚書都護劔戟送黄門北寺獄都總也護監也詔尚書總監左右都候劔戟士防送雲詔獄也或曰都護當作都候賢曰前書音義曰北寺獄即若盧獄使中常侍管霸與御史廷尉雜考之時弘農五官掾杜衆傷雲以忠諫獲罪續漢志郡有五官掾署功曹及諸曹事上書願與雲同日死帝愈怒遂并下廷尉大鴻臚陳蕃上疏曰李雲所言雖不識禁忌干上逆旨其意歸於忠國而已昔高祖忍周昌

不諱之諫謂周昌比高祖於桀紂也成帝赦朱雲腰領之誅事見三十二卷成帝元延元年今日殺雲臣恐剖心之譏復議於世矣謂暴如商受剖賢人之心也復扶又翻下同太常楊秉雒陽市長沐茂漢官儀曰雒陽市長秩四百石屬大司農沐音木集韻曰姓也風俗通漢有東平太守沐寵郎中上官資並上疏請雲帝恚甚恚於避翻有司奏以為大不敬蓋三公及尚書奏也詔切責蕃秉免歸田里茂資貶秩二等時帝在濯龍池濯龍池在濯龍園中近北宮管霸奏雲等事霸跪言曰李雲草澤愚儒杜衆郡中小吏出於狂戇不足加罪戇陟降翻帝謂霸曰帝欲

不諦是何等語而常侍欲原之耶顧使小黄門可其奏雲衆皆死獄中霸跪奏若為雲等言而獄辭則致之死也於是嬖寵益横太尉瓚自度力不能制横戸孟翻度徒落翻乃稱疾不起上疏曰陛下即位以來未有勝政言政事未有以勝於前朝也諸梁秉權豎宦充朝朝直遥翻李固杜喬既以忠言横見殘滅而李雲杜衆復以直道繼踵受誅横戸孟翻復扶又翻海内傷懼益以怨結朝野之人以忠為諱尚書周永素事梁冀假其威勢見冀將衰乃陽毁示忠陽毁梁氏以示忠於帝室遂因姦計亦取封侯周永

與尹勳同封侯注見上又黃門挾邪羣輩相黨自冀興盛腹背相親朝夕圖謀共搆姦軌臨冀當誅無可設巧復託其惡以要爵賞〔要一遥翻〕陛下不加清徵〔范書黃瓊傳徵作澂澂與澄同譬之水也若清澂則塵翳在上滓濁在下不可得而混矣〕審別真偽〔别彼列翻〕復與忠臣並時顯封粉墨雜糅〔糅汝救翻〕所謂抵金玉於砂礫〔賢曰抵投也音紙〕碎珪璧於泥塗四方聞之莫不憤歎臣世荷國恩〔瓊父香為尚書令甚為和帝所親重荷下可翻〕身輕位重敢以垂絕之日陳不諱之言書奏不納　冬十月壬申上行幸長安　中常侍單超疾

病壬寅以超為車騎將軍（孫程之死追贈車騎將軍令及超之生存授之）十二月己巳上還自長安　燒當燒何當煎勒姐等八種羌寇隴西金城塞（姐音紫又音且也翻種章勇翻）護羌校尉段熲擊破之追至羅亭（賢曰東觀記曰追到積石山即與羅亭相近在今鄯州）斬其酋豪以下二千級獲生口萬餘人（酋慈由翻）　詔復以陳蕃為光祿勲楊秉為河南尹單超兄子匡為濟陰太守（濟子禮翻）負埶貪放兖州刺史第五種使從事衛羽案之（百官志十二州刺史皆有從事史員職畧與司隸同無都官從事其功曹從事為治中從事其部郡國從事每郡國各一人主督促文書

察舉非法皆州自辟除通為百石得臧五六千萬種即奏匡并以劾超匡窘迫賂客任方刺羽劾戶槩翻又戶得翻羽覺其姦捕方因繫雒陽匡慮楊秉窮竟其事密令方等突獄亡走尚書召秉詰責秉對曰方等無狀釁由單匡乞檻車徵匡考覈其事則姦慝蹤緒必可立得秉竟坐論作左校校戶教翻時泰山賊叔孫無忌寇暴徐兗州郡不能討單超以是陷第五種坐徙朔方考異曰楊秉傳作超弟宦者傳作弟子今從第五種傳范書李雲死在延熹三年春袁紀在二年秋按楊秉傳三年坐救雲免歸田里其年冬復徵拜河南尹坐單匡使客任方刺衛

羽繫獄亡走論作左校第五種傳臣遣客刺羽超積怨以事陷種若如范書則雲死時單超已卒何得更能陷種又雲書所論者立鄧后與封五侯事皆在二年袁紀似近之種傳又云衛羽為種說叔孫無忌無忌率其黨與三千餘人降按帝紀延熹三年十一月無忌攻殺都尉侯章又臧旻訟種書稱種所坐盜賊公負筋力未就然則種必不能降無忌此說妄也超外孫董援為朔方太守稸怒以待之（稸與蓄同）種故吏孫斌知種必死（斌與彬同）結客追種及於太原刼之以歸亡命數年會赦得免種倫之曾孫也（第五倫歷事光明）是時封賞踰制內寵猥盛陳蕃上疏曰夫諸侯上象四七（賢曰上象四七謂二十八宿各主諸侯之分野）藩屏上國（屏必郢翻）高祖之

約非功臣不侯而聞追録河南尹鄧萬世父遵之微功帝以鄧后故録遵破羌之功詔封萬世為南鄉侯更爵尚書令黄雋先人之絶封近習以非義授邑左右以無功傳賞至乃一門之内侯者數人故緯象失度陰陽謬序緯于貴翻臣知封事已行封事謂封爵之事也言之無及誠欲陛下從是而止又采女數千皇后紀曰光武中興六宮稱號唯皇后貴人貴人金印紫綬奉不過粟數十斛又置美人宮人采女三等並無爵秩時賞賜充給令采女數千女寵盛矣食肉衣綺脂油粉黛不可貲計貲曰貲量也衣於既翻鄙諺言盜不過五女門以女貧家也今後宮

之女豈不貧國乎帝頗采其言為出宮女五百餘人〈為于偽翻〉但賜雋爵關內侯而封萬世南鄉侯帝從容問侍中陳留爰延朕何如主也〈從千容翻〉對曰陛下為漢中主〈中主為中材之主言可以上可以下顧輔佐者何如耳〉帝曰何以言之對曰尚書令陳蕃任事則治中常侍黃門與政則亂〈與讀曰豫〉是以陛下可與為善可與為非〈前書曰齊桓公管仲相之則霸豎刁輔之則亂可與為善可與為惡是謂中人〉帝曰昔朱雲廷折欄檻〈折而設翻〉今侍中面稱朕違敬聞闕矣拜五官中郎將累遷大鴻臚〈臚陵如翻〉會客星經帝坐

帝坐一星在太微宮中坐徂卧翻帝密以問延延上封事曰陛下以河南尹鄧萬世有龍潛之舊封為通侯恩重公卿惠豐宗室加頃引見與之對博博塞之戲也上下媟黷有虧尊嚴媟私列翻臣聞之帝左右者所以咨政德也善人同處則日聞嘉訓處昌呂翻惡人從游則日生邪情惟陛下遠讒諛之人遠于願翻納謇謇之士則災變可除帝不能用延稱病免歸

三年春正月丙申赦天下詔求李固後嗣初固既策罷事見上卷質帝本初元年知不免禍乃遣三子基茲燮皆歸鄉里時

變年十三姊文姬為同郡趙伯英妻見二兄歸具知事本（事本謂事之所由生也）黙然獨悲曰李氏滅矣自太公以來（賢曰太公謂祖父命也）積德累仁何以遇此害與二兄謀豫藏匿變（先事而圖之曰豫）託言還京師人咸信之有頃難作（難乃旦翻）州郡收基茲皆死獄中文姬乃告父門生王成曰君執義先公有古人之節今委君以六尺之孤（賢曰六尺謂年十五以下）李氏存滅其在君矣成乃將變乘江東下入徐州界變姓名為酒家傭而成賣卜於市各為異人陰相往來積十餘

年梁冀既誅燮乃以本末告酒家酒家具車重厚遣之（重直用翻下重至同）燮皆不受遂還鄉里追行喪服姊弟相見悲感傍人姊戒燮曰吾家血食將絕弟幸而得濟豈非天邪宜杜絕衆人勿妄往來慎無一言加於梁氏加梁氏則連主上禍重至矣唯引咎而已（婦人之識丈夫有所不及焉）燮謹從其誨後王成卒燮以禮葬之每四節為設上賓之位而祠焉（四節之祠謂四時之祭也為于偽翻）丙午新豐侯單超卒賜東園祕器棺中玉具（玉具即玉匣也）及葬發五營騎士將作大匠

起冢塋其後四侯轉橫橫戶孟翻天下為之語曰左回天具獨坐回天言權力能回天也賢曰獨坐言驕貴無偶也徐臥虎唐雨墮臥虎言無人敢攖之也雨之所墮無不沾濕言其流毒徧於天下也考異曰太子賢注范書雨墮作兩墮云隨意所為不定也諸本兩或作雨按雨墮者謂其性急暴如雨之墮無有常處也皆競起第宅以華侈相尚其僕從皆乘牛車而從列騎僕從才用翻兄弟姻戚宰州臨郡辜較百姓與盜無異較與榷同音角虐徧天下民不堪命故多為盜賊馬中常侍侯覽小黃門段珪皆有田業近濟北界近其靳翻濟子禮翻僕從賓客劫掠行旅濟北相滕延

一切收捕殺數十人陳尸路衢覽珪以事訴帝延坐徵詣廷尉免左愔兄勝為河東太守皮氏長京兆趙岐恥之皮氏縣屬河東郡賢曰故城在今絳州龍門縣西長知兩翻即日棄官西歸唐衡兄玹為京兆尹玹音玄素與岐有隙收岐家屬宗親陷以重法盡殺之岐逃難四方難乃旦翻靡所不歷自匿姓名賣餅北海市中安丘孫嵩見而異之安丘縣屬北海郡載與俱歸藏於複壁中及諸唐死遇赦乃敢出今孟子古註岐所註也其發題辭亦敘逃難之事

閏月西羌餘衆復與燒何大豪寇張掖復扶又翻

晨薄校尉段熲軍熲下馬大戰至日中刀折矢盡折而設翻虜亦引退熲追之且鬭且行晝夜相攻割肉食雪四十餘日遂至積石山郡國志積石山在隴西郡河關縣西南贒曰積石山在今鄯州龍文縣南禹貢云導河積石即此是也出塞二千餘里斬燒何大帥降其餘衆而還帥師類翻降戶江翻下同夏五月甲戌漢中山崩　六月辛丑司徒祝恬薨　秋七月以司空盛允為司徒太常虞放為司空　長沙蠻反屯益陽零陵蠻寇長沙　九真餘賊屯據日南衆轉强詔復拜桂陽太守夏方為交

趾刺史（復扶又翻 夏戶雅翻）方威惠素著冬十一月日南賊二萬餘人相率詣方降 勒姐零吾種羌圍允街（姐音紫又且也翻零音憐種章勇翻允音鉛）段熲擊破之 泰山賊叔孫無忌攻殺都尉侯章遣中郎將宗資討破之詔徵皇甫規拜泰山太守規到官廣設方略寇虜悉平

四年春正月辛酉南宮嘉德殿火戊子丙署火（百官志丙署長七人秩四百石黄綬官者為之主中宮別處）大疫 二月壬辰武庫火 司徒盛允免以大司農种暠為司徒（考異曰袁紀在去年按祝恬薨後有盛

允允免嵩為司徒相去半年表紀誤也今從范書三月太尉黃瓊免夏四月以太常沛國劉矩為太尉初矩為雍丘令雍丘屬陳留郡故杞國也以禮讓化民有訟者常引之於前提耳訓告以為忿恚可恐恚於避翻縣官不可入使歸更思訟者感之輒各罷去甲寅封河間孝王子參戶亭侯博為任城王奉孝王後賢曰杜預註左傳曰今丹水縣北有三戶亭故城在今鄧州內鄉縣西南元嘉元年任城王崇薨無子國絕今以博紹封河間孝王開也任城孝王尚也五月辛酉有星孛于心晉書天文志心三星中星曰明堂天子位前星為太子後星為庶子孛蒲內翻丁卯原陵長壽

門火原陵光武陵 己卯京師雨雹雨于具翻 六月京兆扶風及涼州地震 庚子岱山及博尤來山並積裂岱山在博縣西北賢曰徂來山一名尤來山博今博城縣余按二山並在博縣界而先書岱山以尤來山繫之博者岱宗人皆知之而尤來山則容有不知其在博縣界者故書法如此 己酉赦天下 司空虞放免以前太尉黃瓊為司空 犍為屬國夷寇鈔百姓永初元年以犍為南部都尉為犍為屬國都尉領朱提漢陽二縣犍居言翻 益州刺史山昱擊破之姓譜山古烈山氏之後一曰周有山師掌山林後以官為氏 零吾羌與先零諸種反寇三輔種章勇翻 秋七月京師雩公羊傳曰雩旱祭也 減

公卿巳下奉賁王侯半租孔穎達曰巳與以字本同洪氏隸釋曰濟陰太守孟郁修堯廟碑其文有曰非所以表神聖曰以一太牢春秋秩祠曰是以好道之徒自遠方集其字皆作以曰巳章聖德曰敦我巳德厲我巳仁字皆作巳巳以義同而字攜異體足以知自漢至唐巳以二字通用矣奉秩用翻賁吐得翻假借也占賁關內侯占之贍翻虎賁羽林緹騎營士五大夫錢各有差緹他弟翻又音啼九月司空黃瓊免以大鴻臚東萊劉寵為司空寵嘗為會稽太守會工外翻守式又翻簡除煩苛禁察非法郡中大治治直吏翻徵為將作大匠山陰縣有五六老叟自若邪山谷間出賢曰若邪在今越州會稽縣東南邪讀曰耶人齎

百錢以送寵曰山谷鄙生未嘗識郡朝朝直遥翻郡聽事曰郡朝公府聽事曰府朝他守時吏發求民間至夜不絕或狗吠竟夕民不得安自明府下車以來狗不夜吠民不見吏年老遭值聖明今聞當見棄去故自扶奉送寵曰吾政何能及公言邪勤苦父老為人選一大錢受之今越州城西四十五里錢清鎮即父老送寵處為于偽翻

冬先零沈氏羌與諸種羌寇并涼二州種章勇翻下同校尉段熲將湟中義從討之湟中有義從胡即小月氏胡也從才用翻涼州刺史郭閎貪共其功稽固熲軍賢曰稽固猶停留也使不

得進義從役久戀鄉舊皆悉叛歸郭閎歸罪於熲熲坐徵下獄輸作左校（下遐稼翻）以濟南相胡閎代為校尉胡閎無威略羌遂陸梁覆沒營塢（賢曰說文曰塢小障也一曰庳城也音烏古翻）轉相招結唐突諸郡寇患轉盛泰山太守皇甫規上疏曰今猾賊就滅泰山略平復聞羣羌並皆反逆（復扶又翻）臣生長邠岐年五十有九（長知兩翻邠悲巾翻）昔為郡吏再更叛羌豫籌其事有誤中之言（謂知馬賢必敗也事見五十二卷順帝永和五年更工衡翻中竹仲翻）臣素有痼疾恐犬馬齒窮不報大恩願乞冗官（冗而隴翻）

備單車一介之使勞來三輔使疏吏翻勞力到翻來力代翻宣國威澤以所習地形兵埶佐助諸軍臣窮居孤危之中坐觀郡將已數十年自鳥鼠至于東岱其病一也賢曰郡將郡守也鳥鼠山名在今渭州西即先零羌冦鈔處也東岱為泰山叔孫無忌反處也皆由郡守不如綏撫致使反叛其病一也爾雅翼鳥鼠同穴之中渭水出焉其鳥為鵌其鼠為鼵鼵如人家鼠而短尾鵌似鵽而小黄黑色入地三四尺鼠在內鳥在外在隴西首陽縣沙州記云寒嶺去太陽川三十里有鳥鼠同穴之山將即亮翻力求猛敵不如清平勤明孫吳未若奉法賢曰言若求猛敵不如撫以清平之政明習兵書不如郡守奉法使之無反也前變未遠臣誠慼之賢曰慼憂也前變謂羌反是

以越職盡其區區詣以規為中郎將持節監關西兵討零吾等監古衜翻十一月規擊羌破之斬首八百級先零諸種羌慕規威信相勸降者十餘萬降户江翻下同五年春正月壬午南宫丙署火　三月沈氐羌寇張掖酒泉皇甫規發先零諸種羌共討隴右零音憐　而道路隔絶軍中大疫死者十三四規親入庵廬庵草屋廬寄舍也毛晃曰結草木曰菴在野曰廬　巡視將士三軍感悦東羌遂遣使乞降凉州復通降户江翻復扶又翻下同　先是安定太守孫雋受取狼籍屬國

都尉李翕督軍御史張禀多殺降羌[李翕盖安定屬國都尉然志無安定屬國以御史督軍故曰督軍御史先悉薦翻爾雅翼狼貪猛之獸聚物而不整故稱狼藉]涼州刺史郭閎漢陽太守趙熹並老弱不任職[任音壬]而皆倚恃權貴不遵法度規到悉條奏其罪或免或誅羌人聞之翕然反善沈氏大豪滇昌飢恬等十餘萬口復詣規降[滇音顛復扶又翻]夏四月長沙賊起寇桂陽蒼梧　乙丑恭陵東闕火[恭陵安帝陵]戊辰虎賁掖門火[賁音奔]五月康陵園寢火[康陵殤帝陵]長沙零陵賊入桂陽蒼梧南海交趾刺史

及蒼梧太守望風逃犇遣御史中丞盛脩督州郡募兵討之不能克　乙亥京師地震　甲申中藏府丞祿署火百官志中藏府掌中帑帛金銀諸貨物　秋七月己未南宮承善闥火烏吾羌寇漢陽隴西金城諸郡兵討破之　艾縣賊攻長沙郡縣艾縣屬豫章郡賢曰故城在今洪州建昌縣按今洪州分寧本漢艾縣又按宋白續通典分寧縣本武寧縣武寧縣本漢西安縣西安縣後漢建安中分海昏縣立而建昌縣乃永元中分海昏立在建安之前當是時艾縣故在宋元嘉二年廢海昏移建昌居焉艾故城在建昌界賢注是也殺益陽令衆至萬餘人謁者馬睦督荆州刺史劉度擊之軍敗睦

度彝走零陵蠻亦反冬十月武陵蠻反寇江陵南郡太守李肅彝走主薄胡爽扣馬首諫曰蠻夷見郡無儆備故敢乘間而進（間古莧翻）明府為國大臣連城千里舉旗鳴鼓應聲十萬柰何委符守之重而為逋逃之人乎肅拔刃向爽曰掾促去（掾俞絹翻）太守今急何暇此計爽抱馬固諫肅遂殺爽而走帝聞之徵肅棄市度睦減死一等復爽門閭（復方目翻除其賦役也）拜家一人為郎尚書朱穆舉右校令山陽度尚為荊州刺史（右校令掌右工徒秩六百石屬將作大匠趙明誠金石録

有荆州刺史度尚碑云其先出自顓頊與楚同姓熊鋏之後又曰統國法度按元和姓纂古掌度之官因以命氏不言其與楚同姓也辛丑以太常馮緄為車騎將軍將兵十餘萬討武陵蠻緄古本翻陵蠻冦江陵車騎將軍馮緄討皆降散荆州刺史度尚討長沙蠻平之此事當在今年三月重出誤也考異曰帝紀三年十二月武先是所遣將帥宦官多陷以折耗軍資往往抵罪先悉薦翻折而設翻緄願請中常侍一人監軍財費尚書朱穆奏緄以財自嫌失大臣之節有詔勿劾監古銜翻劾戶槩翻又戶得翻緄請前武陵太守應奉與俱拜從事中郎將軍出征從事中郎職參謀議十一月緄軍至長沙賊聞之

悉詣營乞降進擊武陵蠻夷斬首四千餘級受降十餘萬人荆州平定降戸江翻詔書賜錢一億固讓不受振旅還京師推功於應奉薦以為司隸校尉而上書乞骸骨朝廷不許　滇那羌寇武威張掖酒泉滇音顛　太尉劉矩免以太常楊秉為太尉　皇甫規持節為將還督鄉里既無他私惠而多所舉奏又惡絶宦官不與交通惡烏路翻於是中外並怨遂共誣規貨賂羣羌令其文降賢曰謂以文簿虛降非真心也降戸江翻帝璽書誚讓相屬屬之欲翻規上書自訟曰四

年之秋戎醜蠢戾賢曰蠢動也戾乖也舊都懼駭舊都謂長安朝廷西顧臣振國威靈羌戎稽首稽音啟所省之費一億以上以為忠臣之義不敢告勞詩小雅曰密勿從事不敢告勞無罪無辜讒口囂囂故恥以片言自及微効然比方先事賢曰先事謂前輩敗將也庶免罪悔前踐州界先奏孫雋李翕張禀旋師南征又上郭閎趙熹陳其過惡執據大辟上時掌翻辟毗亦翻凡此五臣支黨半國其餘墨綬下至小吏所連及者復有百餘吏託報將之怨郡守謂之郡將復扶又翻將即亮翻子思復父之恥載贄馳車懐糧步

走交構豪門競流誹謗云臣私報諸羌讎以錢貲讎是周翻貲也若臣以私財則家無擔石擔都濫翻如物出於官則文簿易考易以豉翻就臣愚惑信如言者前世尚遺匈奴以宮姬謂元帝以王昭君賜呼韓邪單于也遺于季翻鎮烏孫以公主謂武帝以江都王建女細君妻烏孫王昆莫也今臣但費千萬以懷叛羌則良臣之才畧兵家之所貴將有何罪負義違理乎自永初以來將出不少將即亮翻少詩沼翻覆軍有五謂鄧騭敗於冀西任尚敗于平襄司馬鈞敗於丁奚城馬賢敗於射姑山趙沖敗於鸇陰河動資巨億有旋車完封賢曰言覆軍之將旋師之日多

載珍寶封印完全便入權門余謂此言以朝廷供軍之金帛不發封識而輸之權門也寫之權門而名成功立厚加爵封今臣還督本土糾舉諸郡絕交離親戮辱舊故衆謗陰害固其宜也帝乃徵規還拜議郎論功當封而中常侍徐璜左悺欲從求貨數遣賓客就問功狀數所角翻規終不荅璜等忿怒陷以前事前事即誣毀之事也下之於吏官屬欲賦斂請謝下遐稼翻斂力贍翻規誓而不聽遂以餘寇不絕坐繫廷尉論輸左校校戶教翻諸公及太學生張鳳等三百餘人詣闕訟之會赦歸家

六年春二月戊午司徒种暠薨　三月戊戌赦天下以衛尉潁川許栩為司徒　夏四月辛亥康陵東署火　五月鮮卑寇遼東屬國　秋七月甲申平陵園寢火（平陵昭帝陵）　桂陽賊李研等寇郡界武陵蠻復反太守陳奉討平之宦官素惡馮緄（復扶又翻　惡烏路翻）　八月緄坐軍還盜賊復發免　冬十月丙辰上校獵廣成遂幸函谷關上林苑光祿勳陳蕃上疏諫曰安平之時遊畋宜有節況今有三空之厄哉田野空朝廷空倉庫空加之兵戎未戢

四方離散是陛下焦心毁顔坐以待旦之時也毁顔謂面有憂色臨於臣民之上無以為顔也豈宜揚旗曜武騁心輿馬之觀乎又前秋多雨民始種麥今失其勸種之時而令給驅禽除路之役非賢聖恤民之意也書奏不納　十一月司空劉寵免十二月以衛尉周景為司空景榮之孫也時宦官方熾景與太尉楊秉上言内外吏職多非其人舊典中臣子弟不得居位秉埶而令枝葉賔客枝葉謂中臣族親也布列職署署官舍也或年少庸人典據守宰上下忿患四方愁毒

可遵用舊章退貪殘塞災謗（塞悉則翻）請下司隸校尉中二千石城門五營校尉北軍中候各實覈所部（司隸校尉部三輔三河弘農中二千石列卿也各率其屬城門校尉部十二城門司馬門候五營校尉屯騎越騎步兵長水射聲也各有司馬員吏北軍中候掌監五營下遐稼翻）應當斥罷自以狀言三府廉察有遺漏續上（言各官實覈所部以當斥罷者言之公府更察其遺漏者續上狀使無有佚罰者上時掌翻）帝從之於是秉條奏牧守青州刺史羊亮等五十餘人或死或免天下莫不肅然　詔徵皇甫規為度遼將軍初張奐坐梁冀故吏免官禁錮凡諸交舊莫敢為

言唯規薦舉前後七上（為于偽翻上時掌翻）由是拜武威太守及規為度遼到營數月上書薦奐才畧兼優宜正元帥（元帥謂度遼將軍也）以從衆望若猶謂愚臣宜充舉事者願乞宂官以為奐副朝廷從之以奐代規為度遼將軍以規為使匈奴中郎將（使疏吏翻）西州吏民守闕為前護羌校尉段熲訟冤者甚衆會滇那等諸種羌益熾涼州幾亡（滇音顛種章勇翻幾居希翻）乃復以熲為護羌校尉　尚書朱穆疾宦官恣横（横户孟翻）上疏曰按漢故事中常侍參選士人建武以

後乃悉用宦者自延平以來浸益貴盛假貂璫之飾處常伯之任賢曰璫以金爲之當冠前附以金蟬也漢官儀曰中常侍秦官也漢興或用士人銀璫左貂光武以後專任宦者右貂金璫常伯侍中處昌呂翻天朝政事一更其手朝直遥翻更工衡翻權傾海内寵貴無極子弟親戚並荷榮任荷下可翻放濫驕溢莫能禁禦窮破天下空竭小民愚臣以爲可悉罷省遵復往初更選海内清淳之士明達國體者以補其處即兆庶黎萌蒙被聖化矣被皮義翻帝不納後穆因進見見賢遍翻復口陳曰臣聞漢家舊典置侍中中常侍各一

人省尚書事復扶又翻賢曰省覽也省悉井翻黄門侍郎一人傳發書奏賢曰傳通也皆用姓族賢曰引用士人有族望者自和熹太后以女主稱制不接公卿乃以閹人為常侍小黄門通命兩宫自此以來權傾人主窮困天下宜皆罷遣博選耆儒宿德與參政事帝怒不應穆伏不肯起左右傳出賢曰傳良聲令出久乃趨而去自此中官數因事稱詔詆毁之數所角翻穆素剛不得意居無幾憤懣發疽卒幾居豈翻

資治通鑑卷五十四